

10^e Festival International de Guitare de Versoix



Du 2 au 4 Novembre 2018
CONCERTS EN ENTRÉE LIBRE

PROGRAMME DU FESTIVAL

VENDREDI, 2 NOVEMBRE

19h Boléro

OUVERTURE DU FESTIVAL ET
VERNISSAGE DE L'EXPOSITION

« Les guitares de
José Barrense-Dias »

Intervention de

Mme Brigitte Siddiqui,
présidente de l'association et
d'Alessio Nebiolo, directeur
artistique du festival

Allocution officielle en musique
(guitares) de Cédric Lambert,
Conseiller administratif en
charge de la culture.

20h Apéritif dinatoire

21h Concert de BEPPE GAMBETTA

Short Stories

Folk, guitare acoustique

SAMEDI, 3 NOVEMBRE

9h à 13h Hall du Boléro

Marché de guitares et
accessoires (sans inscription,
de particulier à particulier)

17h Boléro

Concert du duo BANDINI
(guitare) – CHIACCHIERETTA
(bandonéon)

Du classique au tango

Récital MARCIN DYLLA (guitare)

21h Lachenal

Concert de LES DOIGTS
DE L'HOMME

Jazz manouche

DIMANCHE, 4 NOVEMBRE

17h Lachenal

Concert de L'ORCHESTRE
DE CHAMBRE DE VERSOIX
Direction : Sébastien Brugière

ROSSINI, ouverture de
La scala di Seta

MARIO CASTELNUOVO-TEDESCO,
concerto n°1 en ré majeur, op. 99
Soliste : Alessio Nebiolo

PIAZZOLA, double concerto pour
bandonéon, guitare et orchestre
à cordes
Solistes : Cesare Chiacchieretta
et Giampaolo Bandini

HAYDN, symphonie n° 53
« L'impériale »

Mesdames et Messieurs, cher(e)s ami(e)s mélomanes.

Cette année, c'est un anniversaire particulier : les 10 ans du Festival international de guitare de Versoix. À ce bel âge, ce festival en arrive à sa maturité après avoir proposé, année après année, un programme d'une qualité exceptionnelle destiné aux mélomanes comme à un large public de fidèles et de passionnés.

Les trois soirées musicales investiront deux lieux culturels communaux très différents : le Boléro et la Salle communale Adrien-Lachenal. Y résonnera l'expression de talents d'exception qui vous feront voyager en musique d'un continent à l'autre, sur une ligne de temps allant de la tradition classique aux aventures contemporaines.

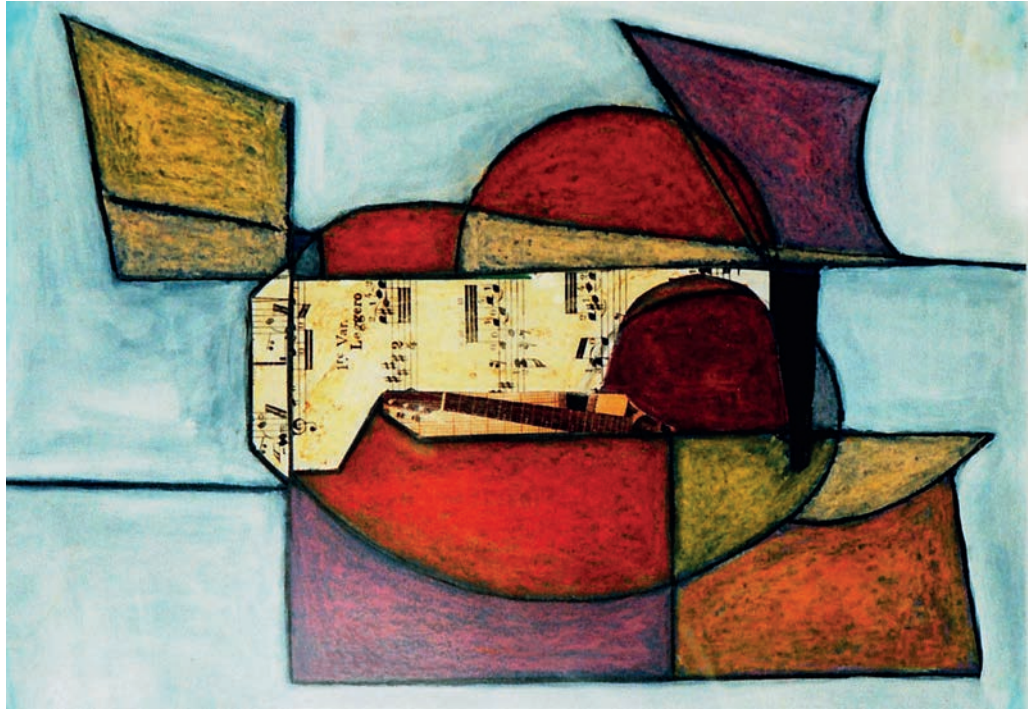
Pour donner des couleurs particulières à cet anniversaire, la galerie du Boléro exposera les toiles et guitares peintes par José Barrense-Dias, célèbre guitariste brésilien établi dans notre région depuis longtemps.

Si vous avez une guitare qui sommeille chez vous, ou si vous en cherchez une pour développer votre talent, rendez-vous au Marché des guitares de particuliers à particuliers, le samedi de 9h à 13h, pour qu'elles ne cessent de vivre en passant de mains en mains.

Ce weekend d'exception propose l'entrée libre à tous les concerts ; ce qui témoigne de l'ouverture et de la générosité de ses organisateurs.

Que tous les artistes présents soient ici chaleureusement remerciés ainsi que l'association du Festival animée par Brigitte Siddiqui et Alessio Nebiolo, directeur artistique, sans oublier l'Orchestre de Chambre de Versoix, les généreux donateurs et le Service culturel de Versoix grâce à qui des guitaristes de renom aiment venir enchanter notre ville.

Cédric Lambert
Vice-Maire



EXPOSITION A LA GALERIE DU BOLERO

Entrée libre du 2 au 11 novembre 2018 – mardi au dimanche
de 15h à 18h

LES GUITARES de José Barrense-Dias, peintures et guitares décorées

Si José Barrense-Dias est connu comme guitariste brésilien, compositeur et professeur à l'Ecole de musique de Genève, il est aussi un remarquable peintre. Cet artiste complet nous propose des guitares éclatantes qui deviennent œuvres d'art uniques par la magie de son pinceau. Des toiles et collages, en différentes tonalités, illustrent aussi le thème de l'instrument dans une parfaite harmonie.

Guitariste, Compositeur, Interprète et Plasticien

« La critique internationale l'a désigné comme l'un des grands maîtres de la guitare brésilienne, ambassadeur d'une musique profonde et inaltérable. Quand il ne joue pas de son instrument, c'est avec ses pinceaux qu'il met sa musique et ses rêves en couleurs. Vive et bariolée, comme le carnaval au Brésil, sa peinture est sans aucun doute le prolongement de sa musique. La preuve : il peint ses guitares ! »



José Barrense- Dias



Boléro

Boléro

LOISIRS, ARTS ET CULTURE AU CŒUR DE VERSOIX !

Expositions
Bibliothèque
Animations
Conférences
Lectures
Concerts...

www.bolero-versoix.ch



Ville de
Versoix
République et canton de Genève

The background of the entire page is a repeating pattern of various blue silhouettes of guitars and guitar-related items, including acoustic guitars, electric guitars, mandolins, and guitar necks, scattered across the white background.

LE MARCHÉ DES GUITARES

Marché en entrée libre de particuliers à particuliers
Sans inscription, selon les places disponibles

.....

*Venez échanger ou acheter librement
vos guitares et accessoires !*

Samedi 3 novembre 2018 de 9h à 13h

Hall du Boléro, face à la gare CFF de Versoix
8 chemin J.-B. Vandelle, 1290 Versoix



BEPPE GAMBETTA

En route depuis sa jeunesse sur les mythiques “blue highways” de l’Amérique profonde chantées par Woody Guthrie, Beppe Gambetta a fait beaucoup de chemin sur les traces de la “roots music” américaine !

Virtuose du style acoustique, reconnu désormais au niveau international, Beppe Gambetta partage sa vie entre Gênes, sa ville natale et les États-Unis. Il est auteur de treize disques, livres et vidéos didactiques ainsi que d’un DVD live. Il est considéré par les maîtres américains comme l’un des leurs, digne témoin de la tradition musicale de ce style.

Sa réputation est consolidée par les nombreuses tournées, par ses participations aux plus prestigieux festivals, du Walnut Valley Festival de Winfield dans le Kansas au Merlefest de Wilkesboro en Caroline du Nord, de celui de Chico en Californie aux festivals canadiens d’Edmonton et Winnipeg et par son activité didactique lors de workshops très suivis. Beppe Gambetta, durant sa carrière, a eu l’opportunité de jouer avec les plus grands artistes de la scène folk internationale parmi lesquels, pour en citer quelques-uns, Doc Watson, Gene Parsons, Norman Blake, David Grisman et Darrell Scott.

Dans un monde dominé par la logique du marché et dans lequel fait fureur la musique « plastifiée », glamour et look, dite « fashion » et « trendy », Beppe Gambetta propose sa musique, intimement ressentie et vécue, faite d’émotions, d’immédiateté communicative, de recherche de timbres et de sobriété. Une musique inspirée mais presque pudique au moment de révéler jusqu’au fond les mouvements les plus cachés, réfractaire à celle de la virtuosité ostentatoire qui constitue une tentation constante à de tels niveaux d’excellence : à d’autres mais pas à lui, méticuleux artisan des sentiments, la tâche de se déployer dans des funambulesques exercices démonstratifs. L’Amérique dans le cœur, les racines entre le soleil et les oliviers de la Méditerranée, Beppe Gambetta arrive à rapprocher les deux continents en créant un style qui mélange la “roots music” et la tradition musicale de la Ligurie, les chants des migrants et les ballades populaires, les guitares acoustiques modernes et les guitares-harpes. Dans ce mélange de styles, les différents éléments ne font pas que coexister, mais ils se développent dans une constante interaction qui ne connaît aucune classification rigide.



Vos Pharmacies à Versoix

*Livraisons à domicile
rapides et gratuites*

www.versoix-pharmacies.ch

Montfleury
022 755 55 49

Versoix
022 755 10 00
Ouvert le dimanche
de 9h30 à 12h30

Colombières
022 755 12 87

DUO GIAMPAOLO BANDINI & CESARE CHIACCHIERETTA

Le duo Giampaolo Bandini-Cesare Chiacchieretta, guitare et bandonéon, s'est formé en 2002 avec l'intention de se dédier au répertoire de la musique d'Argentine à travers la fascination et la magie de ses instruments les plus représentatifs.

Depuis le début, le duo devient une référence dans le panorama international grâce au charisme et à la force communicative de ses musiciens. Le duo s'est produit en concert au Mexique, Roumanie, Chine, Pologne, Slovaquie, Autriche, Allemagne, Espagne, Suisse, France, Belgique, Pays-Bas, Croatie, Russie, Slovénie, Turquie, République Tchèque, et Hongrie.

Le duo a eu le privilège de jouer le Double Concerto "Hommage à Liège" d'Astor Piazzolla sous la conduite du célèbre M^o Leo Brouwer à l'Auditorium Paganini de Parme et pour l'*Unione Musicale di Torino* sous la baguette de Pavel Berman. En 2005 le duo fait ses débuts dans la Grande Salle de la Philharmonie de Saint-Pétersbourg avec un succès qui lui valut une invitation pour les deux années suivantes.

Le premier CD "Hombres de Tango" a dépassé les dix-mille copies vendues et a été salué avec enthousiasme par la critique spécialisée. Le dernier concert donné à Bruxelles a été transmis via satellite dans plus de vingt pays.



MARCIN DYLLA

Cité par le Washington Post comme «*l'un des guitaristes les plus doués de la Planète*», le guitariste polonais Marcin Dylla est un phénomène rare dans l'Histoire de la guitare classique moderne. La critique internationale le place parmi l'élite des guitaristes classiques dans le Monde. Avec 19 premiers prix internationaux entre 1996 et 2007, il reçoit la Médaille d'Or de la *Guitar Foundation of America International Competition*, qui est considérée comme le titre le plus prestigieux qu'un guitariste puisse obtenir aujourd'hui.

Depuis ce jour, Marcin Dylla tourne dans le monde entier en tant que soliste des orchestres les plus prestigieux et dans les salles de concerts les plus réputées, même celles qui sont rarement ouvertes à la guitare.

En 2006, Cecilia Rodrigo, la fille du légendaire compositeur espagnol Joaquin Rodrigo, choisit Marcin Dylla pour interpréter la première mondiale de la *Toccata*, pièce inédite issue des archives Rodrigo, au Musée national centre d'art Reina Sofia à Madrid.

Marcin Dylla est né à Chorzów en 1976 ; il a reçu ses premiers cours de guitare au Ruda Slaska Music Conservatory en Pologne. Entre 1995 et 2000 il a fréquenté l'Académie de musique de Katowice sous la conduite de Adi Wanda Palacz pour se perfectionner ensuite avec Oscar Ghiglia à la Musik Akademie à Bâle, Sonja Prunnbauer à Freiburg et Carlo Marchione à Maastricht. Il est actuellement professeur de guitare à l'Académie de musique de Katowice et à la Westfälische Wilhelms-Universität Münster.



LES DOIGTS DE L'HOMME

« Dans le monde ». Le titre choisi pour leur premier album révélait la personnalité du groupe « Les doigts de l'Homme ». Une identité construite depuis 2004 au long des cinq premiers albums et des 700 concerts donnés. Précurseurs d'un style bien défini, les mélodies, arrangements et thèmes sont singuliers et restent leur marque de fabrique. Les guitares manouches, le niveau technique et la musicalité de chacun des musiciens procurent un son parfaitement reconnaissable quel que soit le style abordé. C'est un travail sur le fil, entre le simple et le complexe, le léger et le dense.

Ce mariage entre ouverture dans l'inspiration et exigence dans l'interprétation, c'est la marque de fabrique d'Olivier Kikteff, le leader du groupe. Un autodidacte fan de guitare acoustique et électrique au parcours original, qui fit ses premières expériences au Burkina Faso (aux côtés de la vedette nationale Bilaka Kora). La passion manouche viendra au contact de ses partenaires de scène actuels.

Ensemble, ils font émerger un style bien particulier fait d'incursions dans des territoires musicaux diversifiés – gitan, flamenco, chanson française traditionnelle et même classique avec une version remarquée du « tube » de Ravel, le Boléro... Et d'une forme d'approche décalée teintée d'humour.

Pour ce concert l'équipe emblématique, composée des trois guitaristes (Olivier KIKTEFF, Benoît CONVERT et Yannick ALCOGER) et du contrebassiste (Tanguy BLUM), s'entoure cette fois-ci d'un percussionniste (Nazim ALIOUCHE). L'attrait certain pour les musiques africaines et latines concrétise le désir de longue date de faire évoluer le projet vers les musiques du monde...

Composition : **Olivier Kikteff** : guitare. **Yannick Alcocer** : guitare. **Benoît Convert** : guitare.
Tanguy Blum : contrebasse. **Nazim Aliouche** : percussions.



ORCHESTRE DE CHAMBRE DE VERSOIX

Sébastien Brugière, direction

soliste : Alessio Nebiolo

et le duo Bandini-Chiacchieretta

Fondé en juin 2014, l'Orchestre de Chambre de Versoix est un ensemble associatif sans but lucratif. Il a pour tâche de promouvoir la pratique musicale en donnant à des amateurs de bon niveau le cadre permettant l'expression de leur passion et d'encourager l'écoute de la musique classique par la production de concerts.

D'autre part, il permet à des étudiants de la HEM en fin de cursus (ou venant de terminer leurs études) de se confronter au métier de musicien d'orchestre en leur proposant, contre rémunération, d'entourer les membres de l'OCV par leur savoir-faire comme chefs de pupitre ou renforts.

Il fonctionne par projet et propose ses programmes à différents organisateurs de concerts. Il est également ouvert à toute collaboration comme accompagner des chœurs ou assurer la partie orchestrale lors de productions d'opéras.



Site internet : orchestre-versoix.ch / Page facebook : facebook.com/orchestreversoix/

Sébastien Brugière

Musicien polyvalent et curieux, Sébastien Brugière est titulaire de trois Masters of Arts de la Haute École de Musique de Genève en direction d'orchestre, violon et pédagogie. Familier d'un répertoire allant de la Renaissance à l'opéra, il a eu l'occasion de diriger dans une dizaine de pays européens et en Russie. Il a dirigé pendant neuf ans le Chœur et l'Orchestre de l'Université de Genève. Actuellement, il assure la direction musicale de l'Orchestre de Chambre de Versoix (OCV), de l'Ensemble Instrumental de Rolle (EVIR) et de deux ensembles qu'il a fondé : le Chœur de chambre de l'Université de Genève et l'Ensemble Synopsis. Également pédagogue passionné, il a récemment rejoint l'équipe pédagogique du Grand Théâtre de Genève en tant que médiateur culturel.

Avec l'OCV, il a dirigé au BFM de Genève *La Traviata*, *Faust* et *Le Villi*. Sous son impulsion, l'OCV collabore avec de remarquables solistes et est rapidement invité dans des saisons de concerts et festivals.



ALESSIO NEBIOLO

Alessio Nebiolo commence ses études musicales à l'âge de huit ans en Italie. Il obtient un diplôme avec les distinctions au Conservatoire « A. Vivaldi » d'Alessandria suivi d'un diplôme de Virtuosité avec la mention « félicitations du Jury » au Conservatoire de Lausanne sous la conduite du guitariste brésilien Dagoberto Linhares. Il termine sa formation avec un diplôme de Soliste (avec orchestre), qu'il obtient en 2005 avec les félicitations du Jury et le prix « Max Jost » qui récompense le meilleur diplôme de soliste de l'année. Il est lauréat de plusieurs concours internationaux (11 prix).

Depuis ses débuts au Palazzo Ottolenghi (Asti) en 1995, Alessio Nebiolo mène une carrière internationale de soliste et se produit dans les plus importantes saisons de concerts en Europe, Asie, Amérique du Nord et du Sud avec plus de 40 concerts par an. En Suisse, il s'est produit en tant que soliste pour le Festival de Lucerne, les Sommets du Classique de Montana, Sommets Musicaux de Gstaad et des orchestres tels que l'Orchestre de la Suisse Romande et l'Orchestra da Camera di Lugano.

Depuis 2007, il élargit ses horizons avec de longues tournées en Asie (Inde, Sri Lanka, Indonésie), en Amérique du Nord ( tats-Unis, Canada, Mexique) et du Sud (Argentine, Chili, Uruguay, Paraguay, Bolivie, Brésil). Invité par des festivals de renommée, il a l'opportunité de jouer en soliste avec cinq différents orchestres pour plus de vingt concerts entre les  tats-Unis, au Mexique et au Chili, d'enregistrer un CD produit au Mexique sur les œuvres pour guitare seule de Niccol  Paganini, de donner des nombreux récitals, masterclasses et de se produire pour plus de trente radios et télévisions.



Alessio Nebiolo a enregistré huit albums avec différents labels en France (Arpeggio), en Italie (Classica Viva, GuitArt, Flipper Music), au Pays-Bas (Brilliant Classics) et au Mexique (Tempus Clásico). Il est professeur de guitare au Conservatoire de Musique de Genève. Alessio Nebiolo est un artiste Musicfor et joue sur des cordes Savarez.



DES SAVEURS — COSMOPOLITES —

DANS UN CADRE MODERNE ET COSY

LAKEGENEVAHOTEL.CH

T +41 (0)22 907 81 11

BOAS  HOTELS

**DIMANCHE 2 DÉCEMBRE
À 17H00 AU BOLÉRO
HOMMAGE À FRANÇOIS RYCHNER**

Hommage à **François Rychner**, haoboïste décédé à Versoix le 16 avril 2018. Programme de musique de chambre par le trio Rychner, composé de son fils Quentin Rychner (hautbois), de sa fille Lorianne Rychner (violoncelle) et du pianiste Duco Burgers. Au programme, entre autre, une création mondiale d'une oeuvre de Quentin Rychner.»



**DIMANCHE 18 NOVEMBRE
À 17H00 AU BOLÉRO
MALWINA MUSIOL**

Née à Jastrzebie - Zdrój (Pologne) en 1990, **Malwina Musiol** a commencé ses études de piano à l'âge de 5 ans. Elle a étudié à l'Académie de Musique de Cracovie avec Miroslaw Herbowski puis à la HEM de Genève, avec Gottlieb Walisch. Actuellement, elle poursuit ses études dans la même institution avec Paul Coker. Au programme de ce concert : K. Szymanowski, F. Chopin, I. Paderewski



J'imprime à Versoix

Imprimeries de Versoix SA



Chemin de l'Ancien-Péage 2 – CP 648 – 1290 Versoix

T.: 022 755 26 65 – F: 022 755 18 08 – info@iversoix.ch – www.iversoix.ch

De la carte de visite à l'affiche, du prospectus à la brochure, de quelques tirages en impression numérique à des milliers d'exemplaires en offset... Vos besoins seront chez nous satisfaits.

➤ Aux commandes, Pierre ➤ Le secrétariat, Christiane ➤ Le calculateur, Yves ➤ A la PAO, Nicolas ➤ L'impression, Daniel ➤ L'apprêt et l'expédition, Cristina ➤ Les livraisons, José

ORGANISATION & REMERCIEMENTS

L'Association du Festival International de Guitare de Versoix remercie chaleureusement ses partenaires et soutiens pour l'organisation de cette 10^e édition :

La Ville de Versoix et particulièrement la Commission de la culture, le Service de la culture ainsi qu'une fondation privée genevoise. Elle remercie aussi son fidèle sponsor La Loterie Romande et toutes les personnes qui ont participé au bon déroulement du Festival.

Présidente : Brigitte Siddiqui

Directeur Artistique : Alessio Nebiolo

Communication : Service de la culture de Versoix

Graphisme : Helder Da Silva

Édition : Lucie Girardet

DESSANGE
PARIS



Salon de coiffure Dessange
Institut de beauté Dessange

Versoix Centre Sud
Ch. Jean-Baptiste Vandelle 8A
1290 VERSOIX

Tél. 022 755 18 18

Horaires d'ouverture :

Lundi de 10h à 18h
Du mardi au vendredi de 9h à 19h
Samedi de 8h30 à 17h

L'INSTITUT
DESSANGE
PARIS

